Calderón de la Barca

La iglesia sitiada

Texto crítico preparado por Beata Baczynska
procedente de la edición

Calderón de la Barca, Pedro, *La iglesia sitiada*, ed. B. Baczynska,
Pamplona–Kassel, Universidad de Navarra–Reichenberger,
2009. ISBN: 978-3-937734-76-7.

Serie de Autos sacramentales completos de Calderón , nº 68.

AUTO SACRAMENTAL ALEGÓRICO INTITULADO *LA IGLESIA SITIADA*

DE DON PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA

PERSONAS.

La Iglesia	La Fe
La Herejía	El Judaísmo
La Gentilidad	Un Niño
La Secta de Mahoma	Músicos
El Atrevimiento	Acompañamiento
La Discordia	

Tocan cajas, y sale la Gentilidad

Gentilidad
Pues mi ejército marcha
con el bochorno el julio, y con la escarcha
el enero nevado,
suspenda el curso en este ameno prado,
alivie su fatiga, 5
que aquí han de ser los pactos de la Liga.

Tocan, y sale la Secta de Mahoma

Secta
Ya que en la Libia ardiente
resplandece la luna de mi frente,
esa estéril arena
sea campaña de escuadrones llena. 10
Pienso que vengo tarde,
Gentilidad ilustre, ¡Alá te guarde!

Gentilidad
Al Imperio de Roma
llegue feliz la Secta de Mahoma,
los dioses inmortales 15
en mármoles escriban tus anales.

Tocan, y sale el Judaísmo

JUDAÍSMO Queden en Palestina
los escuadrones de mi ley divina.
Dilate vuestra suerte,
el Dios de los ejércitos, Dios fuerte. 20

GENTILIDAD Cuando a tu rey deseas,
¡oh Judaísmo!, bienvenido seas.

JUDAÍSMO Concertemos la Liga
contra la Iglesia, que es nuestra enemiga;
su monarquía sube 25
y se opone a mis rayos como nube;
su poder deshagamos,
sitiémosla los tres.

SECTA De flor y ramos
teja guirnaldas Flora,
que ciñan nuestra frente vencedora. 30

GENTILIDAD Razón será que os diga
lo que habemos de hacer en esta Liga.
Esta Iglesia, esta monarca
que de estrellas se corona,
y naciendo en Palestina 35
se ha propagado hasta Roma;
esta torre de David,
este alcázar que en custodia
dice que el cielo la tiene,
cuando de su Dios blasona; 40
ésta que ciudad se llama
y Jerusalén se nombra,
cuyo fundamento y basa
son pescadores que en conchas
de la mar barcos y redes 45
trataron sólo hasta ahora.
Ésta, pues, se nos opone
diciendo que yerran todas,
cuantas naciones a un Dios
crucificado no adoran. 50

al Judaísmo

De ti dice que tus leyes
pasaron ya como sombras,

a la Secta

y de ti que como bestia
la santa verdad ignoras,
de mí dice que son barro, 55
metales y piedras toscas,
cuantos dioses adoré
en estatuas luminosas.
Bien recibiera por dios
al que ella por Dios pregona, 60
porque el tener a un dios más
fuera de importancia poca
a quien tiene treinta mil,
que en holocaustos adora
la deidad de Marte y Venus, 65
de Júpiter y Belona.
Fuerza ha de ser perseguirla:
armas tenéis poderosas,
tú en Asia, en África tú,
como yo solo en Europa. 70
Unamos nuestro poder,
sitio a esta torre se ponga,
cerquemos a esa ciudad
que militante se nombra;
no la dejemos echar 75
raíces en la frondosa
playa del mundo, antes bien
marchitemos esa rosa,
eclipsemos esa estrella;
llore, pues se llama Aurora, 80
nade en sangre, pues es nave;
si dice que una paloma
la ilumina, el mismo fénix
a su resplandor se oponga;
si se llama fuente clara, 85

que se desagüe y no corra;
si dice que es alhelí,
tiña en púrpura sus hojas
y, como Venus nacida
de las espumas y conchas, 90
se dé color a sí misma
vistiendo su sangre propia.
Católica se ha llamado,
bien este nombre la importa,
si es su luz universal 95
enemiga de las otras.
Por tres partes la cerquemos
con máquinas belicosas,
no queden tiros de bronce,
parrillas abrasadoras, 100
garfios, ruedas de navajas,
calabozos y mazmorras
que no flechen contra ella
sus tormentos y congoja.
Sepa su querido esposo 105
que nuestras espadas cortan,
si no es que naciendo fuese
hidra que llaman gloriosa,
linaje que en los Elíseos
inmortal descanso goza, 110
y en eterna primavera
estos mis dioses y diosas.

a la Secta

Te niega el paraíso
de ese profeta Mahoma,
y aunque a un solo Dios confiesas, 115
te desprecia y te provoca.

al Judaísmo

Si a ti te dice que fuiste
pueblo de tu Dios con honra
y ya la perdiste dando
a tu Dios muerte afrentosa; 120

si te llama pueblo ingrato
y se precia que ella sola
es la puerta de los cielos,
cuya fábrica preciosa,
de que dijo Salomón, 125
que de amatistas hermosas
entapiza sus umbrales
y sus mármoles adorna,
¿cómo de glorias tan altas
furioso no la despojas? 130
Ea, amigos, coronemos
de laurel nuestras victorias,
venguemos nuestras injurias
con potencia religiosa.
El sitio no se levante 135
de esos campos, de esas rocas,
hasta vencer y extinguir
esa cumbre generosa,
ese sol indeficiente
(según oí de su boca), 140
esa palma coronada,
esa Sión que la esposa
de su mismo Dios se dice,
esa que en humilde pompa
nuestra majestad desprecia 145
y nuestro poder apoca.
Si es el arca de Noé,
¿cómo, amigos, no zozobra
en piélagos de su sangre
combatida de las olas? 150

JUDAÍSMO Démonos los tres las manos,
que es uso y es ceremonia
para validar los pactos.

GENTILIDAD Bien has dicho. Toma.

SECTA Toma.

Danse las manos

JUDAÍSMO Juremos de estar conformes. 155

GENTILIDAD Con palabras y con obras
seremos contra la Iglesia
dioses que rayos abortan.
Yo por la laguna Estigia
he de jurar, que es la cosa 160
más sagrada y más tremenda
en mis religiones todas.

SECTA Y yo por el paraíso
lleno de flores y aromas
que mi profeta promete 165
a su gente más devota.

JUDAÍSMO Yo por el dios de Israel
y la vara milagrosa,
que en el arca se venera
de quien Egipto se asombra. 170

La Herejía en lo alto

HEREJÍA ¡Ah, del real de la Liga!

GENTILIDAD ¿Quién nos llama?

HEREJÍA Una persona
que allá se quiere pasar
con vosotros.

GENTILIDAD ¡En buen hora!

HEREJÍA El silencio de la noche 175
y oscuridad tenebrosa
ha de hacer en la salida
que no me sientan las postas.

GENTILIDAD ¿Quién es aqueste que quiere
con voz y cara traidora 180
ser hoy rebelde en su patria?

SECTA Si él avisa, si él informa
de alguna puerta secreta,
de alguna muralla rota
y de algún ardid de guerra, 185
cierta está nuestra victoria.

Sale la Herejía

HEREJÍA ¡Oh, príncipes generosos,
socorro os prometo dar,
que soy quien puede manchar
esos záfiros hermosos! 190
Yo me llamo la Herejía,
mi soberbia es un abismo;
por la puerta del Bautismo
entré en la ciudad un día;
hijo fui suyo, mas hoy 195
tanto su luz aborrezco,
que el mismo infierno parezco
y un Etna encendido soy.

GENTILIDAD ¿Qué intentas por más vengarte?

HEREJÍA Deciros cómo podéis 200
entrar los muros que veis
levantando el estandarte
de la liga en ellos.

GENTILIDAD Di.

HEREJÍA En cualquier fuerza sitiada,
como se estorbe la entrada 205
del sustento, siempre vi
que está cierto el rendimiento;
este aquí su efecto tiene,
porque de fuera le viene
a esta ciudad el sustento: 210
pan y vino en el altar
es su comida, y bebida,
es su alimento, y su vida,
es su divino manjar;
como aquesto le quitemos, 215
su perdición cierta tiene.

JUDAÍSMO Si de los cielos le viene
(según dice), mal podemos
estorbarla.

HEREJÍA Si negamos
que las especies están, 220
en su vino y en su pan,

distintas; y si afirmamos
que no se ha dado en manjar
Dios jamás; ni se concede
que a un mismo tiempo estar puede 225
en el Impíreo y altar,
claro está que le quitamos
el sustento y la vencemos,
como este pan le ganemos,
de sus misterios triunfamos. 230

GENTILIDAD Eso imposible no ha sido
para mí que no le adoro:
Júpiter en lluvia de oro
una vez se ha convertido,
¿qué mucho que en sí convierta 235
Dios ese pan?

JUDAÍSMO Para mí,
si humanado le creyera,
difícil eso no fuera:
convertida en hombre vi
la tierra, en una serpiente 240
un ángel vi convertido,
y purpúrea sangre ha sido
del gran Nilo la corriente,
el rocío vi en maná,
el aire en pájaros vi. 245

SECTA Ni eso fuera para mí
cosa imposible en Alá,
que sí es Dios omnipotente,
bien pudiera hacerlo; mas
si por misterio no das 250
que esa es causa suficiente,
y así con riesgos precisos,
y atento de lo que pasa,
tú –como ladrón de casa–
nos darás varios avisos. 255

HEREJÍA Noches de verano son,
todo el céfiro lo baña,

gocemos de la campaña
en buena conversación.

GENTILIDAD Bien ha dicho, pues tenemos 260
todos nuestras fuerzas juntas,
¡vaya de varias preguntas!

SECTA Sentémonos, pues.

HEREJÍA Sentemos.

Siéntanse y se descubre en lo alto sentada la Iglesia en un trono y la Fe a sus pies

IGLESIA Buen oído tienes, Fe,
escucha lo que se dice 265
en este campo infelice.

FE Si importa, responderé.

IGLESIA No te descubras del todo,
porque no piensen que es miedo.

FE Sin que me conozcan puedo 270
respondelles, oye el modo.

GENTILIDAD En la Iglesia, ¿qué tendrán
que toda la gente encima
de ese castillo se anima
como templo del dios Pan? 275

FE Pan.

GENTILIDAD Eco parece que hay.

HEREJÍA El aura sutil que corre
al cóncavo de esa torre
lleva la voz y la tray.

GENTILIDAD Si dura el sitio, imagino 280
y aun puedo cierto decir,
¿qué licor le ha de venir
desde el Olimpo divino?

FE Vino.

SECTA Y cuando tengan comida,
no se podrán escapar, 285

¿qué aliento les puede dar
la comida y la bebida?

FE Vida.

JUDAÍSMO Pues, aunque sus venas sangre
y haga vino, ¿qué ha de hacer
para que nuestro poder 290
no la venza y la desangre?

FE Sangre.

GENTILIDAD ¿Cuál es aquel que sin Dios
tiene mayor ceguedad
y no estima la humildad
del bajo y humilde? ¿Vos?

FE Vos. 295

SECTA ¿Quién será quien ignoró
cuánto en este mundo cabe,
qué por éste entiende, y sabe
cuanto se dijo y oyó?

FE Yo.

SECTA De Mahoma lo entendí 300
que la ciencia resplandece,
pero el eco me parece
que lo toma para sí.

FE Sí.

HEREJÍA Si hubiera una ley de haber
en el mundo solamente, 305
¿cuál fuere más conveniente?

SECTA Claro está que habrá de ser
mi Alcorán, que está estimada
su doctrina en la ley mía
y así sé lo que valdría 310
lectura tan celebrada.

FE Nada.

SECTA Si alguien respondiera, yo
pusiera a esa torre fuego,

pero el eco es mudo y ciego:
quien no vio, no me agravió.

FE — Vio. 315

GENTILIDAD — El libro en que todo se halla
es Cicerón *De natura*
donde es tanta la dulzura
que él solo supo buscalla.

FE — Calla.

JUDAÍSMO — El libro más principal 320
y de mayor fundamento
es el que contiene dentro
lección solemne y pascual.

FE — ¿Cuál?

JUDAÍSMO — Eco, si explicarlo debo,
Testamento Viejo digo, 325
y está en él la ley que sigo;
no tengo nada en el *Nuevo*.

FE — Nuevo.

HEREJÍA — Los escritos convenientes
de los sagrados doctores,
porque éstos producen flores 330
como de varias simientes.

FE — Mientes.

HEREJÍA — Pienso que nos han sentido,
eco natural no fue.

GENTILIDAD — ¿Quién pudo oírnos?

Levántanse

HEREJÍA — Fe,
que es mujer de grande oído. 335

GENTILIDAD — Pues a mi tienda os venid
para que en ella se trate
de dar el primer combate
a esa torre de David.
Yo por la parte de oriente, 340

tú, del austro o mediodía,
rompe, y tú con la Herejía
por el norte y el poniente,
que los cuatro vientos son
los que nos darán el paso: 345
el levante y el ocaso,
el austro y el aquilón.

Vanse los cuatro

IGLESIA Fe santa, aunque estoy sitiada,
envidiada y perseguida,
no puede estar escondida 350
mi luz eterna y sagrada.
Ciudad soy edificada
sobre la cumbre de un monte
con dilatado horizonte;
en vano a ofenderme llegan 355
enemigos que navegan
los abismos de Aqueronte.
Como soy bajel sagrado
que en sangre el Aquilón tray,
mientras más mártires hay, 360
con más fondo mejor nado;
no hay en mí ningún forzado,
con voluntad verdadera
cada navegante espera
dulce premio a ley süave, 365
por eso me llaman nave
y no me llaman galera.
Nave soy con perfección:
valor de mi Esposo cobro,
no peligro, aunque zozobro; 370
Pedro gobierna el timón,
virtudes las jarcias son,
velas y entenas levanto
sin recelo y sin espanto,
y por campañas de nieve 375
el céfiro que las mueve
es el Espíritu Santo;

el Judaísmo en Levante
me ha muerto, con ojos ciegos,
un Esteban y dos Diegos, 380
astros de luz militante.

Levántanse y bajan.

FE Señora, ¿quieres que cante?

IGLESIA Sí, ya mis enemigos saben
que no hay fuerzas que me acaben,
aunque parezcan valientes. 385

FE (*Canta)* *Alaben a Dios las gentes,*
todos los pueblos le alaben.

IGLESIA Yo me quiero propagar,
Fe, mi alférez has de ser,
la campaña he de correr; 390
bien puedes enarbolar
la bandera singular.
Haz aquí cuerpo de guardia.

FE La muerte no me acobarda,
donde mandares, iré. 395

IGLESIA Centinela has de ser, Fe,
tu diligencia es gallarda,
ronda bien mi fortaleza:
el que no llegue contigo,
ya sabes que es mi enemigo. 400

FE Romperele la cabeza,
desde hoy mi valor empieza,
no hay peligro que me asombre.
Dame el nombre.

IGLESIA Sea el nombre:
Dios trino y uno, humanado 405
el Hijo y sacramentado
para el consuelo del hombre.

FE ¿Todo ese nombre ha de dar
quien por aquí ha de subir?

IGLESIA O dar el nombre o morir: 410
bien le puedes avisar.

Vase la Iglesia y paséase la Fe haciendo posta con un arcabuz y canta

FE Esta noche me cupo la posta,
enemigos hay en la costa;
ruego a mi Dios que yo esté despierta:
alerta, alerta, alerta. 415

UNO (*Canta dentro*) Centinela, centinela,
no dirás que no te aviso,
que del real de la Iglesia
un traidor había salido;
llamábase la Herejía, 420
ignorante, aunque maligno.

FE (*Canta*) Tengo yo armas de fuego
contra ese fiero enemigo.

Salen los cuatro

HEREJÍA La noche en silencio está,
madre de descuidos es; 425
si entráis conmigo los tres,
grande victoria será.

MÚSICA (*Dentro*) «Vela, vela, vela,
vela, centinela, vela
cuidado, alerta, alerta, 430
que el enemigo llega ya a la puerta
alerta, alerta, alerta».

FE Ruego a mi Dios que yo esté despierta.

GENTILIDAD Llegar a la deshilada,
uno a uno, es acertado; 435
quiero llegar embozado
a ver si está descuidada
la posta.

FE ¿Quién va? ¿Quién es?

GENTILIDAD Amigos.

FE ¿Qué amigos?

GENTILIDAD Soy
de los vuestros y a entrar voy. 440

FE Mientras el nombre no des,
llegar no puedes: ¿quién vive?

GENTILIDAD ¿Quién? Los dioses eminentes.

FE Aquí no hay dioses, tú mientes.
Para morir te apercibe, 445
si llegas acá, que un Dios
confesamos solamente.

GENTILIDAD Su vigilancia es valiente,
probad la suerte los dos.

SECTA Yo que confieso un Alá, 450
Alá grande, allá he de ir,
he de llegar y subir.

MÚSICA (*Dentro*) «Vela, vela, [vela,
vela, centinela, vela
cuidado, alerta, alerta, 455
que el enemigo llega a la puerta
alerta, alerta, alerta».]

FE ¿Quién es? ¿Qué gente? ¿Quién va?

SECTA Amigo.

FE El nombre se espera.
¿Quién vive?

SECTA Dios que es divino. 460

FE ¿De qué modo es uno y trino?

SECTA No es uno y trino.

FE Pues muera,
si más se acerca.

SECTA La posta
es cuidadosa y valiente,
conociome brevemente. 465
La puerta vi, y es angosta;

más ancha y más dilatada
es la puerta de mi Secta.

MÚSICA (*Dentro*) «Vela, vela, [vela,
vela, centinela, vela 470
cuidado, alerta, alerta,
que el enemigo llega a la puerta
alerta, alerta, alerta».]

JUDAÍSMO Yo llego y la luz perfecta
de mi ley a Moisés dada 475
vaya en mi amparo.

FE ¿Quién es?
¿Quién vive?

JUDAÍSMO Dios que es mi amparo.

FE ¿Trino y uno?

JUDAÍSMO Sí, aunque claro
no me lo dijo Moisés.

FE Parece de mi rebaño. 480
Prosiga, pues, dé más nombre.
¿Quién vive?

JUDAÍSMO Dios.

FE ¿Dios y hombre?

JUDAÍSMO Eso, no.

FE ¡Soldado extraño!,
no es de mi gremio. Huya luego,
desampare este lugar, 485
si no es que pretenda entrar
por esta boca de fuego.

MÚSICA (*Dentro*) «Vela, vela, [vela,
vela, centinela, vela
cuidado, alerta, alerta, 490
que el enemigo llega a la puerta
alerta, alerta, alerta».]

HEREJÍA De casa soy, yo entraré,
a ganar la puerta voy

para dárosla, aunque hoy 495
es mi enemiga la Fe.

FE ¿Quién es?

HEREJÍA Yo soy.

FE ¿Quién?

HEREJÍA Yo mismo,
un soldado vuestro es,
¿qué me preguntas, si ves
las señales del Bautismo? 500

FE Eso no basta, dé el nombre.

HEREJÍA Dios, trino y uno, humanado.

FE ¿Y vive sacramentado
ese Dios que es Dios y Hombre?

HEREJÍA Digo que no, no.

FE El traidor 505
que se salió de mi real
es sin duda: desleal
(aquí importe mi rigor),
huye, bárbaro, de aquí;
pues no me dices quién vive, 510
o a la muerte te apercibe,
¡que al hereje mato así!

Dispara

HEREJÍA A retirar, retirar
porque la posta ha avisado.

MÚSICA (*Dentro*) «Vela, vela, vela, 515
vela, centinela, vela
cuidado, alerta, alerta,
que el enemigo llega a la puerta
alerta, alerta, alerta».

GENTILIDAD Por el imperio sagrado 520
que su luz he de eclipsar.

Vanse los cuatro y sale la Iglesia

IGLESIA ¿Qué ha sucedido, Fe mía?,
¿peligro no habrá contigo?

FE Que al torpe, ciego enemigo
se ha pasado la Herejía; 525
el arcabuz disparé
para que me tema luego,
sabiendo que tiene fuego
el tribunal de la Fe.
Descomulga, arroja, corta 530
con tu poderoso brazo
el cancerado pedazo,
que esto a todo el cuerpo importa;
muestra, Iglesia, tu rigor,
si cuatro enemigos tienes, 535
ciñan coronas tus sienes
de justicia y resplandor.

IGLESIA Yo, como madre piadosa,
buscaré, aunque perseguida,
aquella oveja perdida 540
que manchó la piel hermosa.
¡Oh, tú, que purpúrea rosa
en el cristal te miraste
del Bautismo que tomaste
y ya te miras abrojos; 545
si son perlas de mis ojos
las lágrimas que sacaste!
Vuelve a beber mi rocío;
vuelve, oveja, a mi redil;
espina, vuelve a tu abril; 550
corriente, vuelve a tu río;
seca mies, vuelve a tu estío;
vuelve, amante, a mis abrazos;
hijo, vuelve a mis regazos;
halcón, vuelve a mi señuelo; 555
estrella, vuelve a mi cielo;
amigo, vuelve a mis brazos.
Dulces preceptos te di,
que mis leyes son süaves;

venir a mi pecho sabes. 560
¿Por qué te alejas de mí?,
¿en qué, amigo, te ofendí?;
ni te traté con rigor,
ni te he perdido el amor:
vuelve, vuelve, sabio y diestro, 565
a la voz de tu maestro
y al silbo de tu Pastor.

FE — En vano tu amor porfía.

IGLESIA — Lleguen mis músicos, lleguen,
insten, llamen, pidan, rueguen 570
con acento y armonía.

MÚSICA — Deja, soberbia Herejía,
camino que errado fue,
que si prosigues yo sé
que fabricas tu tormento, 575
y aplica el entendimiento
a lo que dice la Fe.

Sale la Herejía

HEREJÍA — Siempre tu porfía es vana,
¿qué me llamas?, ¿qué me quieres?,
porque si blasonas que eres 580
la católica y romana,
no he de volver a tu gremio:
mi libre dictamen sigo,
no me espanta tu castigo,
ni me regala tu premio; 585
no alcanzo, ni comprehendo
tus grandes dificultades;
en vano me persüades,
que tus misterios no entiendo.

IGLESIA — El católico felice, 590
que amor celestial posee,
cierra los ojos y cree,
cuanto la Iglesia le dice,
¿cómo entendimiento humano
ha de penetrar 595

el misterio del altar,
si es divino y soberano?

HEREJÍA Ese misterio me quita
la voluntad, no le nombres,
¡que puedan míseros hombres 600
comer sustancia infinita!
Blasfemias mi voz aborte,
ya el respeto te perdí
y he de navegar sin ti
por los piélagos del norte. 605
Di que en tus preceptos hago
lo que pudieran hacer
en el cielo Lucifer,
y en la tierra Simón Mago;
que soy serpiente, que giro 610
las esferas de alabastro,
que escamas negras arrastro
y que tósigo respiro;
di que mi vivir es ancho,
que de mis ciencias presumo 615
y que exhalo golfos de humo
con que las estrellas mancho;
di cuanto prevengo y digo:
que tú verás mi furor,
porque siempre es el peor 620
el doméstico enemigo.

IGLESIA Bien acordarte pudieras,
torpe de blasfemo error,
cuando el Lucero, tu autor,
rodó por las once esferas 625
y los ángeles infieles
cayeron como rubíes,
como estrellas carmesíes
y deshojados claveles;
tantos, en fin, sin sosiego 630
cayeron en tiempo breve,
que fueran copos de nieve
a no ser chispas de fuego.

¿No adviertes, di, la ignorancia
del otro mago hechicero 635
que fue el hereje primero
en la aurora de mi infancia?
¿Acuérdaste cuando quiso
con fuerzas mayores éste
ser mi pájaro celeste 640
que volaba al paraíso
y ya, cuando a mi pesar,
dejaba atrás elementos
hecho un delfín de los vientos,
hecho un águila del mar, 645
volviendo plumas los brazos
por esa vaga región,
a la voz de otro Simón
vino al suelo hecho pedazos?
¿Qué fin pretendes tener, 650
si tus inventores mismos
se ven penetrar abismos
sin volar y sin correr?

HEREJÍA Toca al arma ya.

Vase la Herejía y sale la Gentilidad y pelea con la Iglesia, y ella se va retirando

GENTILIDAD Yo intento
sin vuestra ayuda embestir, 655
y solo yo he de teñir
de su sangre el firmamento,
mientras su luz soberana
mis manos bárbaras borran,
ríos de púrpura corran, 660
montes se empinen de grana;
a ese bello rosicler
los rayos he de eclipsar.

Pelean

IGLESIA Bien me puedes retirar,
pero no me has de vencer. 665

GENTILIDAD Cortará el acero mío
las azucenas más santas
de las vírgenes gargantas,
que soy un ardiente estío.

Vanse peleando y sale la Secta

SECTA Sin favor de mis alfanjes 670
piélagos de sangre van
desde el Ródano al Jordán,
y desde el Tíber al Ganges;
esta vez queda extinguida
su hermosura y claridad, 675
la fiera Gentilidad
le va quitando la vida.

Sale el Judaísmo

JUDAÍSMO ¡Gran Dios, sumo Adonaí,
produzcan hoy mis deseos
escuadras de filisteos 680
como en Palestina vi!

SECTA Temo que es de eterna vida,
por eso la llaman alma,
y será como la palma
que crece más oprimida. 685

Sale la Gentilidad retirándose de la Iglesia

GENTILIDAD ¿Quién eres, Palas cristiana,
que si te quiero extinguir
no es posible sin morir
la naturaleza humana?
Propagación soberana 690
tienes en guerras y paces,
diversos vislumbros haces
si cual relámpago giras
y cuando pienso que expiras,
como otro Fénix renaces; 695
quien te maltrata y detiene
te vuelve en nardo cuajado,
que mientras más maltratado,

aromático olor tiene
que el olfato a gustar viene, 700
y eres la puerta cerrada
de la celestial morada,
y así cuantos solicitan
tu fin, mientras más te quitan,
haces más ancha tu entrada. 705
Treinta y cinco generales
te ha muerto mi brazo fiero
desde Pedro, que el primero
fue caudillo de tus reales.
Mucho puedes, mucho vales; 710
eres hidra, eres portento,
la imagen del firmamento
es tu dichoso retrato,
pues por uno que te mato,
nacen de tu sangre ciento. 715
La espada se me ha quebrado,
vencerte difícil es:
mi laurel pongo a tus pies,
de matar estoy cansado,
y yo a tus plantas postrado 720
ser de tu gremio pretendo,
que todos vienen huyendo
y ejecutando el poder,
tú sola sabes vencer
anhelando y padeciendo. 725

IGLESIA Paces, y no treguas son,
en mi gremio te recibo,
con mi brazo te apercibo;
en mi católica unión
la idólatra religión 730
trueca a mi luz celestial,
y pues el laurel mortal
me rinde su fortaleza,
yo te pondré en tu cabeza
mi guirnalda de cristal. 735

Vase

SECTA ¡Que se rindiese arrogante!,
digámosle oprobios.

JUDAÍSMO Vaya
de ignominias y de «vaya».

HEREJÍA ¿Dónde está Venus brillante?

SECTA ¿Dónde Júpiter tonante? 740

JUDAÍSMO Treinta mil dioses tuviste
y ya por uno los diste,
mira que poco valían.

HEREJÍA Dioses de burla serían.

SECTA Lindo religioso fuiste. 745

JUDAÍSMO ¿Qué ha de hacer quien ha adorado
en Egipto ajos y puerros,
y en Fenicia adoró perros?

SECTA Deidad al espino ha dado
en Arabia.

JUDAÍSMO Un sapo hinchado 750
adoraba en la ribera
del Ganges.

HEREJÍA Lindo dios era.

SECTA ¿Dónde queda Apolo el rojo?

JUDAÍSMO ¿Dónde está el herrero cojo?

HEREJÍA ¿Dónde Venus, la ramera? 755

SECTA No hace de nosotros caso,
de modesto y de corrido
respondernos no ha querido.

Vase la Gentilidad

HEREJÍA Con los dos abriré paso
por estas murallas.

SECTA Antes 760
dejaros pienso a los dos,
¡por Alá, que es sumo Dios!

HEREJÍA ¿Qué causas tienes?

SECTA Bastantes
para nunca ser tu hermano,
pues diciendo Alá, que adoro, 765
«o buen cristiano, o buen moro,
ni eres moro, ni cristiano».
Vi que a la Iglesia tu Dios
los sacramentos promete:
ella dice que son siete, 770
y tú dices que son dos;
peor eres que el demonio,
pues así tu lengua miente,
y confiesas solamente
el Bautismo y Matrimonio. 775
Eres hijo de la Iglesia
y de tu madre has huido,
traidor y alevoso has sido,
¡quédate a solas!

HEREJÍA ¡O pesia!

SECTA Di blasfemias, que no es 780
ésta la primera.

HEREJÍA Yo
la perseguiré, aunque no
tu ayuda y favor me des.

SECTA También de tu compañía
me quiero apartar.

JUDAÍSMO ¿Por qué? 785

SECTA Mi Alcorán confiesa que
fue siempre virgen María,
y quien de virgen nació
y vivió vida perfecta,
si no fue Dios, fue profeta, 790
y tu saña le mató;
con quien los profetas mata,
no he de tener amistad,
porque no trata verdad
la gente que fue tan ingrata, 795
pues mil y seiscientos años

vives sin Dios y sin ley,
y sin profeta ni rey,
vagando reinos extraños
sin honor y sin sosiego. 800
Serás tributario mío,
ríndete a mis pies, judío,
págame tributo luego.

JUDAÍSMO Mira que el Dios de Israel
te ha de castigar.

SECTA Yo pienso 805
que ese Dios es Dios inmenso
y te da esta afrenta él:
en África mi poder
se ha de retirar y digo
que ni amigo ni enemigo 810
de la Iglesia pienso ser;
por ahora campos secos,
vi floridos y brillantes
de claveles rutilantes,
en Córdoba y en Marruecos 815
sangre derramé cristiana,
sangre a la Iglesia vertí
y las campañas teñí
de aquella púrpura humana.
Ya me cansé de matar, 820
libre estoy, pues libre vivo;
anda, serás mi cautivo.
A retirar, retirar.

Vase con el Judaísmo

HEREJÍA Vete, bárbaro, sin fe,
que yo basto solamente 825
para manchar esa fuente
que llaman de Siloé.
¡Vive Dios que se han entrado
en mi espíritu legiones
de infernales escuadrones 830
que me dejan obstinado!

En las provincias del Norte
mi veneno he de sembrar.
¡Oh, quién pudiera pasar
a España y allá en su Corte 835
exhalar apostasías!
¡Oh, sagrada Inquisición,
rayos tus ministros son
que cortan las fuerzas mías!,
mas si no puedo en España, 840
pondré en el Septentrión
mi estandarte y mi guión
lleno de veneno y saña.
Sal, Discordia, luego aquí;
Discordia, ven a mis plantas; 845
dragón soy de diez gargantas
con diademas de rubí.

Sale la Discordia

DISCORDIA ¿Qué me quieres? Que ya ves
que en tu misma religión
tantas las discordias son 850
que apenas hay dos o tres
en una familia y casa
de vuestra opinión conformes;
yo vengo porque me informes
de lo que agora te pasa. 855

HEREJÍA Esta Iglesia que romana
se intitula es mi enemiga
y se ha deshecho la Liga
contra su luz soberana;
yo solo he de perseguilla 860
con mis manos y mis plumas;
si es bajel, nade en espumas
de humana sangre su quilla.
Siembra, Discordia, cizaña
entre príncipes cristianos, 865
y temblarán de mis manos
las dos Panonias y España.
Lleva la Ambición contigo,

lleva la Envidia también;
haya guerras, que no es bien 870
que viva sin enemigo
la Iglesia. Mis pensamientos
son de asombrar esos mares
profanando sus altares
y ultrajando sacramentos. 875
Si la Casa de Austria fue
hasta aquí su defensora,
dé lágrimas de su Aurora,
vista de luto su fe.

DISCORDIA Con tu Envidia y Ambición 880
tu industria pienso ayudar.

Vase

HEREJÍA ¡A fe que se ha de acordar
España de Terlimón!,
¡Ah, herético Atrevimiento!

Sale el Atrevimiento

ATREVIMIENTO ¿Qué me quieres? Aquí estoy. 885

HEREJÍA Sigue a la Discordia hoy,
sigue el bélico instrumento,
y entre llantos y querellas,
pues tu furor te embrïaga.
No perdones, mancha, estraga 890
imágenes y doncellas;
romperás los relicarios
y, con sacrílegas manos,
dando asombro a los cristianos,
las puertas de los sagrarios 895
abrirás sin miramiento,
y para ultrajalle saca
aquella celestial triaca
a quien llaman Sacramento;
y que no lo sepan antes 900
los cristianísimos reyes
que con acérrimas leyes

impedirán semejantes
acciones. Ministros míos
hagan obras insolentes 905
y de cuellos inocentes
produzcan purpúreos ríos.

ATREVIMIENTO Eres mi jefe y señor,
y así la primera tierra
que entrare la injusta guerra, 910
conocerás mi furor.

Vase

HEREJÍA Quiero acechar lo que pasa
en la Iglesia singular.

Va subiendo, y sale la Fe en lo alto

FE ¿Cómo has osado pisar
los umbrales de esta casa? 915

HEREJÍA Así mi poder levanto,
soy el segundo Lucero
y poner mi silla quiero
sobre el altar sacrosanto,
a ese solio subiré. 920

FE ¿Quién sin mi luz ha subido?

HEREJÍA Eres ciega.

FE Tengo oído
y eso le basta a la Fe.

HEREJÍA Yo he de ver para que crea.

FE Por eso dichosos fueron 925
los que sin verme creyeron.

HEREJÍA ¿Qué se pierde en que yo vea?

FE Mi mérito.

HEREJÍA Si tú fuiste
la que en la Gloria no ha entrado,
dime: ¿de qué has blasonado, 930
si la faz de Dios no viste?

FE Con oíllo estoy tan bella,
y si yo jamás la vi,
bástame a mí que sin mí
nadie puede entrar en ella, 935
¡vuelve a bajar esas gradas!

HEREJÍA Obstinado he de morir,
que he de entrar y he de subir,
aunque más me persüadas.

FE Tendrás el fin lastimero, 940
pues perseveras ingrato
de Arrio, Nestorio y Donato,
Calvino, Ubielt y Lutero.

HEREJÍA ¿Qué fin fue?

FE Una infame muerte.

HEREJÍA Pues sin ti pretendo entrar. 945

FE Sabrete yo derribar.

HEREJÍA ¿De qué modo?

FE De esta suerte.

Dale con la cruz y cae rodando

Si imitas a Lucifer
en la soberbia y el modo,
porque le imites en todo: 950
sabrás rodar y caer.

HEREJÍA ¡Que me trate así una ciega,
que contra el entendimiento
quiere tener fundamento!,
mas ya mi venganza llega. 955

Salen la Iglesia y la Gentilidad

GENTILIDAD Iglesia sacrosanta, luz divina,
que te llaman católica y romana,
ciprés de la celeste Palestina,
hermoso rosicler de la mañana;
para ver la crueldad más peregrina 960
que oyó jamás la religión cristiana,

para escuchar mi voz, tus perlas llora,
pues es tu resplandor mística Aurora.
Cubran funesto luto tus altares,
canten tus coros sus lamentaciones, 965
a lágrimas, tristezas y pesares
tus católicos ojos no perdones.
Las lágrimas serán tus anchos mares,
los lutos serán sombras y borrones
de la noche feroz, pues la Herejía 970
eclipsó en Terlimón la luz del día.
A vuelta de las armas y el estruendo
de la trompeta y parche sonoroso
ha entrado profanando y destruyendo
los templos dedicados a tu Esposo. 975
En sus retablos con ardid horrendo
no quiso perdonar pincel hermoso,
ni cuanto obran en piedra los cinceles
del antiguo Lisipo y gran Apeles.
Con el humo aromático de incienso 980
profanaron el cielo desleales
ejecutando con furor inmenso
cuanto cabe en tormentos infernales,
y aquel virgen candor, que es el sol excelso
entre astros y signos celestiales, 985
violaron, que ellas son en esta guerra
las rosas once mil de Inglaterra.
Los bárbaros soldados infelices,
no respetando imagen de escultura,
ni divinos corales ni matices, 990
si no por devoción a la pintura,
con sacrílegas manos las narices
cortaron a un retrato de luz pura,
imagen de la Virgen sacrosanta
que te sirve de cándida garganta. 995
A una mísera madre, que escondida
amparaba a un hijuelo y de su pecho
el blanco néctar le produjo vida,
dos agravios apóstatas le han hecho:
su honestidad dejaron deslucida 1000

y al infante arrojaron hasta el techo
y luego le reciben en las puntas
de las espadas bárbaras muy juntas.
Al riguroso caso enorme y grave,
al mayor sacrilegio que se ha oído 1005
y a la horrenda blasfemia que no cabe
en el humano racional sentido,
al desacato horrible que no sabe
declararle el acento enmudecido,
eclipse el sol sus rayos celestiales 1010
y cierren sus orejas los mortales.
Y porque la anatema, por fin, celebres,
de lágrimas los ojos mal enjutos,
el pan, que Dios te dio para que quiebres
la cerviz de los áspides astutos, 1015
echaron entre paja en los pesebres
para que fuese, ¡ay Dios!, manjar de brutos;
decir no puedo más, que tanto agravio
la voz pegada se ha quedado al labio.

HEREJÍA

Si en pesebre se vio recién nacido, 1020
si en un pesebre se nos dio humanado,
maravilla sacrílega no ha sido
que en pesebre esté sacramentado;
y si dices que aquellos que han comido
en culpas ese angélico bocado 1025
de peores que bestias nombre toman,
no es maravilla que hoy brutos lo coman.

IGLESIA

Calla, apóstata vil, calla, blasfemo,
¿cómo tu envidia pérfida se atreve
al cándido maná que adoro y temo? 1030
¿A aquél sagrado círculo de nieve,
racimo de Caleb y pan supremo,
omnipotencia en término tan breve
a aquella esfera blanca de jazmines
que quisieran comella serafines? 1035
Ya parece que escucho las querellas
y las perlas de lágrimas contemplo
de las vírgenes puras como estrellas

y dedicadas al claustro de su templo.
¿Para cuándo guardáis vuestras centellas, 1040
preñadas nubes, para horror y ejemplo,
los senos dando asombros y desmayos
gimiendo truenos y brotando rayos?
¿Para cuándo es, mi Esposo, tu castigo?,
suéltense, pues las infernales furias, 1045
pues no tuve jamás tal enemigo,
ni recibiste tú tales injurias;
no usaron desacato tal contigo,
cuando ordenaste en las celestes curias
contra todos los míseros mortales 1050
romper las cataratas celestiales.
Dulcísimo manjar, panal de vida,
¿cómo a los brutos hoy os han echado?,
miel en la boca del león nacida,
maná en que a Dios se come en un bocado 1055
nunca me he visto yo tan afligida;
aplaquemos a Dios que está enojado,
rompan las voces del humano coro,
acento melancólico y sonoro.

MÚSICA — Hijas de Sión, 1060
llorad este caso,
y el cielo ofendido,
fulmine sus rayos,
y en voz lamentable
cantemos los salmos 1065
y una letanía
a Dios enojado.

UNO (*Canta*) — Que humilles enemigos de tu Iglesia.

TODOS — *Te rogamos, audi nos.*

UNO (*Canta*) — Que des paz a los príncipes cristianos. 1070

TODOS — *Te rogamos, audi nos.*

UNO (*Canta*) — Cordero que nos quitas los pecados.

TODOS — *Parce nobis, Domine.*

Sale el Atrevimiento

ATREVIMIENTO Huye, soberbia Herejía,
no blasones, arrogante, 1075
porque el César y el Infante
con católica porfía,
como son los defensores
de la Iglesia, los dos vienen
a castigarte y ya tienen 1080
deshechos tus valedores;
apenas queda soldado
de aquellas que en Terlimón
burlaron la religión
que no esté despedazado. 1085

Sale la Discordia

DISCORDIA Retírate, Apostasía,
porque el cielo llueve furias
para vengar las injurias
del Pan que causa alegría.
A tu gente ha dado peste 1090
y a su intrínseco temor
huyendo va sin valor
de la fábrica celeste,
y los soberbios caballos,
por la facción de sus dueños, 1095
muy furiosos y sin frenos
ira abortan por los campos
y a sus mismos dueños matan;
horror tendrás si los miras,
que parece que las iras 1100
de los cielos se desatan.

HEREJÍA ¡Ah, Iglesia, no puedo más!
aliento cobras y vida,
cuando estás más perseguida,
no has de perderte jamás, 1105
pero yo vivo obstinado,
porque es mi grave tormento
error del entendimiento
y no estoy desengañado.

Vase

IGLESIA

Atrevimiento y Discordia, 1110
ministros de ese blasfemo,
esperad, que habéis de ver
mis victorias y trofeos.
De cuatro enemigos fui
perseguida en otro tiempo 1115
y aquel que fue de mi bando
me da la guerra primero.
¿Qué pensáis que habéis de ser?
¿Qué fin ha de ser el vuestro?
¿Por qué en vuestros capitanes 1120
no tomáis todos ejemplo?
Cuantos enemigos tuve,
cuantos mi luz persiguieron,
todos acabaron mal.
Nerón fue el César primero 1125
que me persiguió, y al fin
se dio la muerte a sí mesmo,
con infamia y con dolor,
lleno de bárbaro miedo.
Domiciano fue el segundo, 1130
y murió en un aposento
a puñaladas, a manos
de aquellos que le sirvieron.
Véase el fin de Trajano,
de Cómodo y Marco Aurelio, 1135
y del crüel Diocleciano,
de Maximiano y de Decio.
El imperio sacrosanto
de rubíes bordan éstos,
pues los matices han sido 1140
claveles del firmamento;
estrellas son carmesíes
rosas, que nácar tiñeron
sus hojas para que fuesen
imágenes de los Cielos, 1145
pues los herejes que han sido

separados de mi gremio,
¿qué fin tuvieron? ¡Ay Dios,
cómo eres sabio, eres recto!
Aquel mágico Simón, 1150
el heresiarca primero
en mi principio dichoso
después de mi nacimiento
penetrar quiso los aires,
alas quiso hacer del viento 1155
y cayó desesperado
a las palabras de Pedro.
Manés aquel heresiarca
que el Asia infestó en el tiempo
del gran César Aureliano, 1160
dueño del Romano Imperio,
después de haber pervertido
con sus errores y sueños
dos partes del mundo, y dando
su nombre a los maniqueos 1165
murió degollado, vivo
padeciendo mil tormentos,
porque aun los reyes de Persia
llevaron mal sus preceptos.
Arrio, aquel horror del mundo, 1170
que tantos daños ha hecho
en las Españas y Grecia,
murió reventado, y siendo
un retrato, en vida y muerte,
de Judas, padre y maestro 1175
de pertinaces errores,
también tuvo fin sangriento.
¿Cómo acabaron Calvino,
Hugo, Joannas y Lutero,
sino todos blasfemando 1180
desesperados, soberbios?
¿Cómo no tenéis vergüenza,
nunca tenéis escarmiento?
¿A vuestro gusto hacéis obras
llenas de mil desaciertos? 1185

Con esto que en Terlimón
vuestros soldados han hecho,
ensalzado habéis la Iglesia
del divino Sacramento.
Pues no quedará en España 1190
ermita, iglesia ni templo
que en desagravio de Cristo
no haga fiestas al misterio
del altar, y lo que es llanto
agora en todo mi cuerpo 1195
con la comunión sagrada
será regocijo inmenso.
Ya me parece que miro
en parroquias y conventos,
y en catedrales, iglesias, 1200
con maravilloso afecto
y majestuosos adornos,
reiterando y repitiendo,
en el discurso del año,
el eminente, el excelso, 1205
y el más celebrado día
del Corpus Christi, a quien debo
todas mis solemnidades,
y ya en lágrimas deshechos
comulgar miro a mis hijos 1210
con un singular afecto.
De vuestros delitos saca
Dios su honor, como del centro
de los peñascos más duros
los cambiantes y reflejos 1215
de rubíes y diamantes,
como centellas de fuego
de los prados pedernales,
cuando los hiere el acero.
Fulmine mi Esposo rayos, 1220
¡oh, vibrad el rayo vuestro,
para que espante el castigo,
para que enamore el premio!
Y porque todos veáis

que sois cancerados miembros 1225
de este cuerpo y de esta unión,
ya cortados y deshechos;
y porque todos sepáis
que en este cándido velo
de accidentes de pan hay 1230
sustancia de Cristo eterno,
mi celeste silla ocupo,
a mi solio real me vuelvo.
Atended, mísera gente,
suenen voces e instrumentos. 1235

Suenan chirimías, y siéntase la Iglesia en la silla que estará arrimada a la Cruz, y aparece un Niño Jesús que habrá estado detrás de la Hostia y venga a estar como encima de la cabeza de la Iglesia

NIÑO
Herejes, ved cómo ha habido
en este manjar inmenso
separados accidentes:
son los que me están cubriendo.
Descúbrase la Herejía 1240
para que sepan el premio
que yo le tengo guardado.

GENTILIDAD
Hágase ya manifiesto
ese monstruo. Levantad
esa tienda en cuyos senos 1245
miremos la Herejía
blasfemando y padeciendo.

Descúbrese la Herejía medio desnuda y ensangrentada, y dos serpientes a los lados mordiéndola

HEREJÍA
Iglesia, que perseguida
adquieres mayor aliento,
palma que más te levantas 1250
cuando más te oprime el peso,
ya te has vengado de mí,
aunque obstinado y resuelto,
ni el castigo me da enmienda,

ni el padecer escarmiento. 1255
¡Ah, dragones infernales,
sacando vais de mi pecho
mi sangre para que os sirva
de ponzoña y de veneno!
¡Morded, morded, que me abraso; 1260
morded, morded, que reviento
con las penas que de Ticio
las fábulas repitieron!
¡Ah, católicos romanos,
quién os tuviera aquí, dentro 1265
de esta alma, para abrasarlo
en infernales incendios!

IGLESIA Calla, bárbaro, y padece
tus merecidos tormentos.

HEREJÍA Dos enemigos te quedan, 1270
¿piensas tú que has de vencellos?
Yo infestaré todo el mundo,
sobre el aquilón he puesto
mis sillas, África y Asia
no son de tu santo gremio. 1275

IGLESIA Yo he de triunfar y vencer.

NIÑO Y así yo te lo prometo.

HEREJÍA Yo viviré en mis tinieblas.

NIÑO Yo soy luz que doy aliento.

IGLESIA Pues, sin la fe, ¿quién se salva? 1280

HEREJÍA Libre está el entendimiento.

IGLESIA Cautivalle.

HEREJÍA No podré.

IGLESIA Pues, padece.

HEREJÍA Ya padezco.

IGLESIA Piadosa soy.

HEREJÍA Yo cruel.

IGLESIA Redúcete ya.

HEREJÍA No puedo. 1285
IGLESIA ¿Quién te lo impide?
HEREJÍA Mi soberbia.
IGLESIA ¿Quién te ha enseñado?
HEREJÍA El Lucero.
IGLESIA ¿Quién te atormenta?
HEREJÍA Mis culpas.
IGLESIA ¿Qué pretendes?
HEREJÍA Ser protervo.
IGLESIA Deja tu error.
HEREJÍA No es error. 1290
IGLESIA Vuélvete.
HEREJÍA ¿Dónde?
IGLESIA A mi gremio.
HEREJÍA Deja el católico nombre.
IGLESIA Di, ¿por qué?
HEREJÍA Porque me ofendo
de escucharle.
IGLESIA Pues, ¿qué nombre
te agrada más?
HEREJÍA El que tengo. 1295
IGLESIA ¿Cuál es?
HEREJÍA De la religión.
IGLESIA Lejos vas.
HEREJÍA ¿De qué voy lejos?
IGLESIA De acertar.
HEREJÍA Yerre o no yerre.
IGLESIA Eres necio.
HEREJÍA Te aborrezco.
IGLESIA Eres demonio.

HEREJÍA El me anima. 1300
IGLESIA Eres dragón.
HEREJÍA Soy infierno.
IGLESIA Mis bienes pierdes.
HEREJÍA Soy malo.
IGLESIA Mi luz te falta.
HEREJÍA Soy ciego.
IGLESIA Fin tenga el auto y yo viva.
HEREJÍA Fin tenga el auto y yo muero. 1305
IGLESIA Y don Pedro Calderón
pide perdón de sus yerros.

Tocan las chirimías, ciérranse las apariencias y se da fin al auto de «La iglesia sitiada o perseguida»

LISTA DE VARIANTES
DE *LA IGLESIA SITIADA*

Abreviaturas de los testimonios (la información completa sobre ellos se encuentra en el estudio textual):

BN1	Ms. 17221 de la Biblioteca Nacional de Madrid.
BN2	Ms. 14773 de la Biblioteca Nacional de Madrid, fols. 349r a 374v.
BN3	Ms. 16278 de la Biblioteca Nacional de Madrid, fols. 37r a 64r.
BM	Ms. Tea 1-120-9 de la Biblioteca Municipal Histórica de Madrid.
I	Ms. 83089 de la Biblioteca del Institut del Teatre de Barcelona, fols. 129r a 146v.
MM	Ms. Colección Medinaceli de la Biblioteca de Bartolomé March, tomo X.
S	Ms. 211 de la Biblioteca de Menéndez Pelayo de Santander, fols. 48r a 84v.

Título

BN1	Autto Sacramental / dela yglesia ~~persegui~~ sitiada / ~~da~~ / De Don Pedro Calderon de la Barca /
BN2	AUTO / Sacramental Alegorico / LA YGLESSYA / SITIADA / De Don Pedro Calderon /
BN3	Auto / Sacramental Alegorico / La Yglesia Sitiada / De Don Pedro Calderon de la Barca./
BM	Auto / Sacramental Alegórico, / La Yglesia Sitiada / De Don Pedro Calderon /
I	AUTO / SACRAMENTAL. / LA YGLESIA SITIADA. / DE CALDERÓN./
MM	AUTO SACRAMEN- / tal / LA YGLESIA SITIA / da / De Don Pedro Calderon dela Barca. /
S	Auto Sacramental, / Alegorico, Yntitulado / La Yglesia Sitiada. / DE / Don Pedro Calderon.

Lista de personajes

BN1

Persona

Laiglesia	Laseta demahoma	Ladiscordia
LaJentilidad	La fee.	Un niño.
La Herejía	Elatreuimiento	Judaísmo, musica

BN2

Personas

La Yglesia.		La Fee.
La Heregia.		El Oydo.
La Gentilidad.		El Judaismo.
La Secta de Mahoma.	Un Niño.	
El Atrevimiento.		Musicos.
La Discordia.		Acompañamiento.

BN3

Personas

La Yglesia	La Secta de	El Judaismo
La fee	mahoma	El atreuim^{to}
La Gentilidad	Un niño	La Discordia
La heregía		Musicos

BM

Personas

La Yglesia.	La secta de Mahoma
La Fee.	El Judaísmo.
La Gentilidad.	El atreuimientto
Un Niño	La Discordia
La Herexía.	Músicos.

I

Personas

La Yglesia.	El Judaimso.	La Discordia.
La Heregia.	Seta Maoma.	La Fee.
Gentilidad.	Atreuimiento.	Un Niño.

MM

Personas

La Yglesia.	Secta de Mahoma.
La Fee.	El Judaísmo.
La Gentilidad.	El Atrevimiento.
Un Niño.	La Discordia.
La Heregia.	Mussicos.

El Oydo.	Acompañamiento.

S

Personas

La Yglesia.	La Secta de Mahoma.
La Fe.	El Judaísmo.
La Gentilidad.	El Atrevimiento.
Un Niño.	La Discordia.
La Heregía.	Músicos.

1 acot. primera: BN3, BM, I, S sustiuyen «Tocan» por «Suenan»; BN1 acota «Suenan cajas y salen las Jentilidades»; MM acota «Suenan caxas, y sale la Gentilidad, y / al mismo son salen La Secta de Mahoma, y / Judaismo, quando piden los versos».
2 con el bochorno el Julio] al bochorno de julio BN2, BN3, BM, I, MM, S
3 el enero] del henero BN2, BN3, BM, I, MM, S
6 que aquí han de ser los pactos de la Liga] que aqui seran las partes de la liga BN1
6 acot. I introduce esta acotación a la altura del verso 5.; BN1 añade «cajas»; MM acota «Tocan»
7 Libia] lluvia S
9 esa] esta BN2, BN3, MM, S; esa estéril arena] *om.* BM
11 vengo] llego BN2, BN3, BM, MM, S
12 Alá] dios BN1
14 llegue] llega MM
16 acot. BN1 añade «cajas»; MM acota «Tocan»; I «Tocan y sale»
18 mi] la BM, MM; tu BN1
19 suerte] muerte BN1
20 el Dios de los ejércitos, Dios fuerte] el dios de los exipcios, el dios fuerte BN1
24 enemiga] fatiga I
25 su monarquía] a monarquía BN1
28 De flor y ramos] de flores y de ramos BN1 (sobreescrito)
30 ciñan] ciñen S
31 os] *om.* I
33 esta monarca] o, sobreescrito por debajo se divisa «esta»; monarchia BN1; este Monarcha MM
35 y naciendo en Palestina] y en Palestina naciendo BN1 (sobreescrito)
36 propagado] postrado BN1

39	la] le MM
42	y Jerusalén se nombra] y q dicen que se nombra BN1 (corregido)
45	de la mar barcos] del mar barcos BN1
49	a un Dios] que a un dios BN1
52	sombras] sombra BM
53	de ti que] de oy que BN3
55	barro] vanos BN1
58	luminosas] laminosas BN1
60	pregona] adora BN1
61	el tener a un dios más] tener un dios más BN2, BN3, BM, I, MM, S
64	que en holocaustos adora] pero como mancha y borra BN1 (corregido)
67	perseguirla] perseguilla BN1
71	Unamos] beamos BN1
73	a esa] essa BN1, BN3, I; aestta BM; esta MM
76-77	raíces en la frondosa/ playa del mundo, antes bien] *om.* BN1
86	que se desagüe] deshagase BN1
90-91	de las espumas y conchas, / se de color a sí misma] a las espumas y conchas, / le de color a si misma BN1
94	la] le BN1
96	de las] es de las BM
105	esposo] dueño BN1 (corregido)
107-08	si no es que naciendo fuese / hidra que llaman gloriosa] sino es que naciendo hidra / de las que llamais gloriosa BN2, BN3, BM, I, S; sino que naciendo hidra / de las que llamais gloriosa MM
110	inmortal] mi mortal MM
112	acot. *om.* BN1; en BN2, BN3, BM, I, MM, S figura a la altura del verso 115.
113	niega] nieguen BN2; niegan BN3, BM, I, MM, S
115	a un solo] un solo BN2, BN3, BM, I, MM, S; confiesas] confieses BN2, BN3, BM, I, MM, S
121	llama] llamo BN1
124	cuya fábrica preciosa] *om.* BN1
125	que] quien BN2, BN3, BM, I, MM, S
126	hermosas] preciosas BN1, BN2, BN3, I, S
134	religiosa] rigurosa BM, MM
139	ese] este S
141	esa] esta BM
142	esa] esse BN1; esta S

143 dice] llama BN1 (corregido)
151 tres] dos BN1
154 Acot. BM y MM omiten «los tres»; BN2, BN3, I y S acotan a la altura del verso 151 «Danse las manos».
158 dioses que rayos] ríos que nubes BN2, BN3, BM, I, MM, S
167 dios] rey BN2, BN3, BM, I, MM, S
170 Acot. « Sale en lo alto la Herejía» BN1; «En lo alto la Heregía» I; «S.e la Heregia en lo alto» MM
174 ¡En buen hora!] en buenora. venga (añadido) BN1
176 tenebrosa] temeosa BN1
177 en] de BN1
182 avisa] acusa BN3
186 está] es BN1, BM
186 acot. BN1 omite esta acotación; BN2 y MM omiten el artículo
188 prometo] pretendo BN2, BN3, BM, I, MM, S
189 puedo] puede BN1, S
192 mi soberbia es un abismo] *om.* BN1
194 entré] meentre BN1
197 el] al BN1
198 y un] un BN1; ya un I
199 ¿Qué intentas por más vengarte?] Pues que has de hacer por uengarte? BN1
203 Dí] di, de q modo BN1
204 En cualquier fuerza sitiada] dequalquier suerte sitiarla BN1 (corregido)
206-08 del sustento, siempre ví / que está cierto el rendimiento; / esto (en el texto dice "este") aquí su efecto tiene,] del sustento q su fuerte, / (dos versos tachados y uno sobreescrito) de remotas tierras tiene BN1
207 rendimiento] vencimiento I; verso tachado en BN1
208 este] esta BN3; esto BM, I, S
210 esta] essa BN1
212 es] en BN1
215 aquesto] aqueste BN1
222 distintas; y si afirmamos] separados, y afirmamos BN1
226-30 en el Impíreo y altar, / claro está que le quitamos / el sustento y la vencemos, / como este pan le ganemos, / de sus misterios triunfamos.] BN1 reescribe este fragmento añadiendo versos «en el Impíreo, y hallarse / en el pan al mismo instante (verso añadido) / claro esta que la quitamos/ el sustento, y la ueuemos/ la sangre q la mantiene (verso añadido)/ fuerza es que

todos juntos (verso añadido, tachadura)/ de sus méritos triunfemos.»
228 la] le BN2, MM
231 Eso] esse BM, MM
235 convierta] combiertte BM
240 la tierra, en una serpiente] en la tierra una serpiente BN1
242 y purpúrea] BN1 sobreescribe «en» tras la conjunción «y»
246 BN1 omite el cambio de locutor; Ni eso] ni esa BN1
248 que si es] que es BN1
252 precisos] preciosos BN1
253 atento] acento BN1, BN3, BM, S; atentos I
256 BN1 introduce a esta altura la acotación «descubrese un trono y la iglesia sentada y la fee a sus pies»
260 bien ha dicho] bien has dicho BN2, BN3, BM, I, MM, S
261 todos] todas BN2, BN3, BM, I, MM, S
262 ¡vaya de varias preguntas!] BN1 omite este verso; BN2 lo atribuye a la Secta
263 Sentemos] Sentemonos BN1 (indica a la Gentilidad como locutora)
263 Acot. BN1 se limita a indicar «Sientanse», ya que la acotación correspondiente la introduce a la altura del verso 256; I ubica la acotación «Descubrese, en un trono sentada la Iglesia, y la fee, a los pies» a la altura del verso siguiente 264
271 respondelles] responderles S; responderlos BN2, BN3, BM, I, MM
274 anima] arrima BN2
277 sutil] jentil BN1
279 tray] trae BN2, BN1, MM; trahe S
280 En BN1 este verso está tachado junto con la acotación del locutor
281 A esta altura BN1 introduce la acotación del locutor «Gent.»
289 vino] vinos BN1
295 del bajo y humilde? ¿Vos?] en BN1 el verso está tachado y corregido, se introducen dos versos apenas legibles: «con q prometio en salvar /al q le sigue su voz»; de el bajo, y humilde en vos? MM; de baja y humilde voz? I
302 pero el eco me parece] *om.* BN1
303 lo] se BN1
304 Si hubiera una ley de haber] Si una ley hubiese de haver BN1, BN2, BN3, S; Si una ley hubiese hauer BM; Si hubiesse de auer una ley I
308 está] es BN1

319	él solo] BN1, BM omiten «solo»
322	es el que contiene dentro] *om.* BN1
323	lección solemne y pascual] elecion solegne y pasqual BN1
324	explicarlo] explicarte BN1
326	y está en él la ley que sigo] *om.* BN1
327	Nuevo] en el nuevo BN1
333	Acot. sigo a BN3, MM y S; BN1, BN2 e I traen la acotación «levantanse» a la altura del verso 333; BM trae la acotación «Levantanse» a la altura del verso siguiente
334	*acot.* Herejía] *acot.* Fe BN2, BN3, BM, I, MM, S
339	esa] la BN1; esta BM
342	rompe] a ronper BN1
347	austro] ebro BN1
347	Acot. BN1 omite «Vasse»
353	de un] del BN1
359	tray] trahe S
365	a ley] o ley BN1
371	Pedro gobierna el timón] BN2 sobreescribe a esta altura «por el mar de confusión»; MM trae el verso añadido, aunque sobra en la décima
379-81	me ha muerto, con ojos ciegos, / un Esteban y dos Diegos, / astros de luz militante] fragmento deturpado en BN1: «que a muerto con ojos ciegos / oi dia lo esta negando / esperando sus remedios»
380	dos] un MM
381	BN1 trae la acotación «leuantense y bajan» a la altura del verso 386; BM e I la traen a la altura del verso siguiente, I omite «y vanse»
383	ya mis] y mis I; enemigos] emulos MM
389	Fe, mi alférez has de ser] Fee, tu alferez as de ser BN1
390	has] he BN2, BN3, BM, I, S
394-96	Fe: La muerte no me acobarda, / donde mandares, iré. Iglesia: Centinela has de ser, Fe.] Fe: La muerte no me acobarda. / Iglesia: Centinela has de ser, Fe. / Fe: Donde mandares, iré. BN2, BN3, BM, I, MM, S
398	mi] tu BN2, BN3, BM, I, MM, S
399	el que no llegue] al que no llega BN1
403	peligro] pielago BN1
411	avisar] abrazar BN2, BN3, S; abrasar BM, I, MM
411	Acot. sigo BN1, el resto de los testigos se limita a indicar «vase» refiriéndose a la Iglesia
414	ruego a mi Dios que yo esté] ruego yo ami dios que este BN1

416	Acot. BN1 «canta dentro la musica»; I acota «dentro», «La Musica»
421	BN1 añade a esta altura la acotación «asta aqui musica»
421-23	Ignorante, aunque maligno. / Fe (*canta*): Tengo yo armas de fuego / contra ese fiero enemigo] en BN1 «Cant fee ignorante aunque maligno / armas tengo io de fuego / contra esse mal enemigo».
428-33	*om.* BN1
430	cuidado] con cuidado I
431	llega ya a la puerta] llega a la Puerta BM, MM
433	Ruego a mi Dios que yo esté despierta] I incluye este verso en la parte cantada por la Música al omitir la acotación que introduce al nuevo interlocutor: «Ruego yo a mi dios que este despierta»
434	BN1 asigna todo el parlamento a la Herejía como continuación de los vv. 424-27
441	des] deis I
442	vive] ba BN1
444	tú mientes] eminentes BN1
450-51	Yo que confieso un Alá, / Alá grande, allá he de ir] yo que confieso en Mahoma/ al gran maquibir/ e de llegar y subir BN1
453-57	BN2, BN3, BM, I, MM, S se limitan a citar el íncipit de la copla; BN1 lo omite
458	¿Quién es? ¿Qué gente? ¿Quién va?] quien? quejente? quien ba? BN1
459	Amigo] el amigo BN1; se espera] espero BN1
469-73	BN2, BN3, BM, I, MM, S se limitan a citar el íncipit de la copla; BN1 lo omite
474	llego y] lleuo BN1
476	vaya] el baya BN1; en mi amparo] conmigo I
479	dijo] dejo BN1
488-92	BN2, BN3, BM, I, MM, S se limitan a citar el íncipit de la copla; BN1 lo omite
493	yo] y BN1
495	dárosla] dorarla BN1 (corregido)
496	enemiga] enemigo I, S
498	Un soldado vuestro es] *om.* BN1 (encuadernación)
501	dé] di BN1
502	trino y uno] uno y trino BN1
505	no, no] no BN1; El traidor] Este es aquel traidor BN1

514 I omite el verso para citarlo a continuación del íncipit «Vela, vela»
515-19 BN2, BN3, BM, MM, S se limitan a citar el íncipit; I: «Vela, vela / porque la posta ha auisado»; BN1 omite la copla
521 Acot. BN1 acota con más precisión «Vanse y sale la igles-/ ia con una Espada des-/ nuda»; I acota «Vanse»
521 su luz he de eclipsar] la luz he de hechiçar BN1
522-23 texto deturpado en BN1: el primer verso omitido, el segundo atribuido a la secuencia de la Gentilidad «peligro no aura contigo»
524 Que al torpe, ciego] al torpe fiero BN1
530 Descomulga, arroja, corta] descomulgados los Corta BN1
536 ciñan coronas] ciñe y corona BN2, BN3, I, MM, S; tus] tres BM
547 de] en BN1
553 vuelve, amante, a mis abrazos] *om.* BN3, BM, I, S; BN2 sobrescribe este verso
557 amigo, vuelve a mis brazos] *om.* BN1
559 que] pues BN1
560 venir a mi pecho sabes] *om.* BN1, BM
564 ni] no I
569 BN1 acota: «Pasease mientras / cantan»
569 Lleguen mis músicos, lleguen] llega oír mi musica, llega BN1
570 insten] canten BN1
577 BN1 acota con más precisión «Sale a la pu / erta la Herejía»
578 vana] llana BN2, BN3, BM, I, MM, S
581 y] *om.* BN1
585 ni me regala tu premio] *om.* BM
586 comprehendo] comprendo BN2
590 católico felice] catholico y felice BN1
593 cuanto] lo que BN1
600 ¡que puedan míseros hombres] *om.* BM
602-04 Blasfemias mi voz aborte, / ya el respeto te perdí / y he de navegar sin ti] blasfemo mi pecho al uerte / ya el concepto te perdi / no e de nauegar sin ti BN1
610 que soy serpiente, que giro] *om.* BN1
612 que escamas] escamas BN1
613 y que tósigo] y que acometo y BN1
614 di que mi vivir] de que mi rigor BN1
615 ciencias] fuercas BN1
616 y que] que BN1
622 I atribuye este verso a la Herejía.
623 error] horror BN1 (BM según p. 53 y BN1 según p. 51)

624 tu autor] de horror BM
632 fueran] fueron BM, MM
634 ¿No adviertes, di, la ignorancia] y no aduierta la ignorancia BN1; no aduiertes de la ignorancia MM, I
641 al] el BN1
643 atrás] otros MM
646 plumas] en plumas BN1
653 BM, a diferencia de los demás testigos, acota a esta altura: «Yendose la heregia y sale la Gentilidad y/ Pelean con la Yglesia, y ella se va retirando»
654 Toca al arma ya] Tocad a el arma BN1; Yo intento] yo entiendo BN1
654 Acot. BN1 la omite; BM la anticipa; BN2 la introduce a la altura del verso siguiente; MM sustituye la «y» con una coma; BN3 acota por separado: «Vase», «Sale la Gentilidad y Pelea con la Yglesia y ella se va retirando»
658 su] tu BN2, BN3, BM, I, MM, S
658 I introduce a esta altura la acotación «Pelean»
659 borran] rouan BN1 (corregido)
661 se empinen] seopongan (se pongan) BN1
662 MM introduce a esta altura la acotación «Pelean»
663 eclipsar] echicar BN1
663 Acot. a esta altura la introducen BN2, BN3, BM, S; BN1 acota a la altura del verso siguiente: «rinen laiglesia/ y Jentilidad»
666 Cortará el acero mío] Cortar quiero BN1
669 Acot. BN1 la omite; BN3, I acotan por separado: «Vanse peleando», «Sale Seta»; MM sustituye «Vanse» por «Entranse»
676 la fiera] si el fuego BN1 (corregido)
677 le] la BN2, BN3, MM, S
677 Acot. *om.* BN1
678 sumo Adonaí] humano adonais BN1
681 vi] dos BN1
685 Acot. sigo BN3; sale] salen BM, BN2, MM, S; I acota: «Buelven a salir la Iglesia, y la Gentilidad, peleando, y retirandose la Gentilidad»; BN1 acota: «bueluen a salir riñen/ do retirandosele la Jen/ tilidad y la iglesia con la / espada desnuda»
693 si cual] y qual BN1
696 detiene] te tiene BN1
700 gustar viene] gastar tiene BN1
701 y eres] pues es BN1 (corregido: que es la puerta)
702 celestial] celeste BN1
704 te] le BN1

705 tu] la BN1
708 desde Pedro que el primero] desde Pedro que primero BN1; desde el Pedro que el primero BN3
713 es tu] en ti BN2, BN3, BM, I, MM, S
718 BN1 acota: «Ponele el uaston a los/ pies»
719 estoy] quede BN1
725 BN1 acota: «a todo esto estan presentes/ los Compañeros y retirados»
734 yo te pondré en tu cabeza] *om.* BN1
735 BN1 añade «te libre de tu flaqueza» como el último verso y acota: «ban subiendo la igl[...]/ das y banse»; BN2, BN3, S acotan «Vase»; BM y MM omite la acotación
737 digámosle] digamosla BN1
738 vaya] vayas BN1
739-40 BN2, BN3, MM, S atribuyen estos versos al Judaísmo
741-43 BN2, MM atribuyen estos tres versos a la Secta; que] pues BN1
744 Herejía: dioses de burla serían] tus dioses como serían BN1 (sobreescrito)
746 ha adorado] adoró BN2, BN3, BM, I, MM, S
748 y en Fenicia adoró perros] BN2, BN3, BM, I, MM, S lo atribuyen a la Secta
749 Deidad al espino ha dado] atribuido a la Herejía BN2, BN3, BM, I, MM, S
753 Apolo el rojo] aposentado BN1; Apollo rojo BM
754 ¿Dónde está el herrero cojo?] donde esta el heretico coxo BN1
757-58 BN1 traspone los dos versos: de modesto y de corrido / respondernos no ha querido] y aun respondernoaquerido de modesto o de corrido (corregido) BN1
758+ BN2 vuelve a repetir «de modesto y corrido» al final del parlamento de la Secta
758 BN1 y I omiten la acotación
763 causas] causa MM; Bastantes] bastante MM
765 Alá] a Alá BN1; Alá que] que a Alá I
767 ni eres moro, ni cristiano] ni es moro, ni es cristiano BN1
768 tu] su I
770 dice] dicen BN1
776 hijo] hija MM
780 blasfemias] blasfemo BN1; no es] ni es I
781 esta la primera] esta la primera vez BN1, S; no es esta la vez primera MM
786 confiesa] afirma I
787 siempre virgen] virgen siempre BN1, MM

790 si no fue Dios, fue Profeta] *om.* BN3
791 y tu saña le mató] y tu le diste la muerte BN1
798 ni Rey] y sin Rey BN1, I
800 honor] parar (corregido) BN1
815 en Córdoba y en Marruecos] *om.* BN1
821 estoy] este BM, BN3, I, MM, S
823 Acot. BN1 es más preciso: «Vasseyecha aenpellones alJudaísmo»; I omite «con»
824 sin fe] vete BN1
835 a España] al Peru BN1
838 rayos] rayo BN1
839 que cortan] pues rompen BN1
844 Sal, Discordia, luego aquí] a discordia sal aqui! BN1
845 ven] sal BN1
847 diademas] diadema BN1; diamantes I
847 Acot. BN1 precisa «sale la discordia que/ ara el Judaísmo»
848 ves] saues BN1
849 que en tu misma religión] *om.* BN3, BM, S, enmendado BN2, I
854 Yo vengo porque me informes] *om.* BN1
858 y se ha deshecho la Liga] y si puedo destruilla BN1
863 quilla] huella BN1
864 siembra, Discordia, cizaña] siempre Discordia, y Zizaña MM
867 las dos Panonias y España] los Reyes de las (sobreescrito) espanas BN1
870 guerras] guerra BN1
873 son de] se an de BN1
878 de su] dessa BN1
881 Acot. *om.* BM, MM
884 Acot. BN1 precisa «sale el atreui^{to} que/ ara la seta»
886 Sigue a] sigas BN1
887 sigue el bélico instrumento] *om.* BN1
892 romperás] romperan BN1
896 abrirás] abriran BN1; miramiento] miramientos BN1
898 ultrajalle] ultrajarlos BN2, BN3, I, S; ultrajrles BM; ultrajarlo MM
899 aquella celestial triaca] essaceleste triaca BN1; a la celestial triaca BM
902 acérrimas] acer nuevas BN1 (corregido)
904 acciones. Ministros míos] desacatos de su jente BN1 (escrito al margen)
905 hagan obras insolentes] *om.* BN1

906 y de cuellos inocentes] *om.* BN3, S; de cuellos] de sangres de BM; de sangre de MM
907 purpúreos ríos] copiosas fuentes BN1
913 Acot. BN1 acota «ba subiendo la heregia/ las gradas. Sale la fe en lo al/ to sin quitar la cortina»; I «va subiendo la Here/ gia, las gradas, y sa/ le fee, en lo alto»
915 esta] mi BN1
923 eso] esto BM
928 Mi mérito] merito BN1; el merito BM
932 oíllo] oírlo BN2, BN3, I, MM; oírle S
933 la] le I
935 en ella] a uella BN1
936 ¡vuelve a bajar esas gradas!] *om.* BN1
939 me persüadas] teper suadas BM; te persuadas BN2, BN3, MM, S
940 lastimero] lastimoso BN1
945 pretendo] sabre yo BN3
947 Acot. «y cae rodando»] *om.* BM, BN3, BN2, I, S, MM
950 le] lo BN1
953 contra] sobre BN1
954 quiere] quiero BN1
955 Acot. BN1 trae la acotación ilegible, al final lee «cajas»
957 llaman] llamas BN1
962 tus] mis BM; perlas] penas BN2, BN3, BM, I, MM, S; llora] lloran BN1
963 tu] mi BN1
964 funesto luto] funestos lutos BN2, BN3, BM, I, MM, S
965 sus lamentaciones] tus lamentaciones BM, MM
966 a lágrimas, tristezas] a lagrimas tristes BN1
972 vuelta] bueltas I
974 destruyendo] desaciendo BN1
975 tu Esposo] su Esposo S
976 horrendo] horroroso BN1
978 ni cuanto obran en piedra los cinceles] quando obran en pinceles inpiedades BN1 (corregido)
979 gran] grande BN1
983 cuanto cabe en tormentos infernales] *om.* BN1 texto deturpado
984 excelso] inmenso BN1; intenso MM
985 entre astros y signos celestiales] *om.* BN1
995 te] le BM, MM
996 escondida] afligida BN2, BN3, BM, I, MM, S
997 a un hijuelo] un hijuelo BN2, BN3, BM, I, MM, S

998 el blanco] en blanco BN2, BN3, BM, I, MM, S
999 le han hecho] la han hecho BN2, BN3, I, MM, S
1003 muy juntas] y juntas BN1
1008 al desacato horrible que no sabe] *om.* BN1
1012 Y porque la anatema, por fin celebres] Y en fin porque chrystiano te lleues BN1 (sobreescrito)
1014 el pan que Dios te dio para que quiebres] el pan que dios te dio, pan con que vences BN1 (corregido)
1019 se ha quedado] aprisiona MM
1025 ese] este BN1; aquesse MM
1027 lo coman] le coman BN2, BN3, BM, I, MM, S
1032 racimo de Caleb] racimo del caliz BN1
1035 comella] comerle BN2, BN3, BM, MM, S; comerla I
1037 de] o BN2, BN3, MM, I, S
1047 ni] tu BN1
1048 No] ni BN1
1062 y el] que el BN1
1063 fulmine sus rayos] fulmina sus rrasgos BN1
1064 y en] en BN1, I
1065 cantemos los] cantemosle I
1073 Acot. BN1 precisa «Suenan cajas y sale el/ atreuim^{to}»
1074 Huye] oye BN1
1075 arrogante] de arrogante BN2 (verso añadido)
1079 los dos] ambos BN1
1080 y ya] ya BN1
1081 valedores] baluartes I
1085 Acot. BN1 «Sale la discordia / aluorotada»
1090 peste] este S
1091 y a] y BN1; ya BN2, BM, I; yà S
1094 y los soberbios caballos] los cauallos q souerbios BN1 (corregido)
1096 furiosos] rabiosos BN1
1097+ despeñandose en barrancos BN1
1098 y a] a BN1
1103 aliento] alientos BN2, BN3, I, MM, S; vida] vidas BM, BN3
1109 error] horror BN1
1111 ese balsfemo] esos blasfemos BN1
1118 BN1 a esta altura acota «estando dos presentes»
1127 mesmo] mismo BM
1133 sirvieron] siguieron BN2, BN3, I, MM, S
1137 Maximiano] Maximino BN1
1152 principio] Principe MM

1158	Manés aquel heresiarca] Manases Heresiarca BN2, BN3, I, MM, S
1159	que el Asia infestó] que infestó el Assia BN2, BN3, I, MM, S
1160	del gran] de gran BN1
1177	también tuvo fin sangriento] tambien como justiciero BN1
1178-223	*om.* BN1
1179	Joannas] Joanas BN3; Joanno I
1184	¿A vuestro gusto hacéis obras] a nuestro gasto haceis leyes I
1188	Iglesia] gloria I
1200	y en catedrales] y cathedra las BN3
1210	miro] veo BM, MM; a mis hijos] à mis ojos S
1224	Y porque todos veáis] y porque todos Venis BN1
1230	hay] Y BN3
1235	voces] cajas I; e] y BN1, BN2, I
1235	Acot. BN1: «Suenen chirimias, y sientese la iglesia è la silla q estara arriada / a la cruz, a la qual dan la buelta y aparecera un niño, que aura estado / detras de la hostia y venga a estar como caueca de la iglesia»; MM omite «Suenen»
1236	habido] sido BN1
1239	son] sin BM, BN2, BN3, MM, S
1242	le] la BN2, BN3, BM, I, S
1247	padeciendo] maldiciendo BN1
1247	Acot. I omite «a los lados»; BN1 acota «descubrese la herejia deuajo de un pauellon medio desnuda/ y ensangrentada; u una serpiente mordiendola»
1251	cuando más te oprime el peso] quando te oprimen mas presto BN1
1262	que de Ticio] del bicio BN1; que Ticio S
1267	en infernales] con inmortales BN2, BN3, BM, I, MM, S
1271	vencellos] vencerlos BN2, BN3, BM, I, S
1272	mundo] Norte BN2, BN3, BM, I, S
1274	mis sillas] mi silla en BN1
1275	no son de tu santo gremio] q ya no son de tu Reyno BN1 (corregido y añadido)
1282	cautivalle] cautivarle BN2, BN3, BM, I, S
1291	¿Dónde?] adonde? BM
1294	escucharle] escucharte BM
1299	Te aborrezco] No soy necio BN2, BN3, BM, I, S
1304	Fin tenga el auto y yo viva] Y fin tenga el auto y uida BN1
1305	omitido en BN1, lo sustituye el verso final pronunciado por la Iglesia: «siglos de siglos eternos» y la actotación «FIN»
1306-07	*om.* BN1; y yo muero] yo muero MM

1307 Acot. Tocan las chirimías, ciérranse las apariencias y se da fin al auto de „La iglesia sitiada o perseguida“] Fin. Este auto se intitula tambien la Yglesia Perseguida BN3; Finis. Este auto se intitula tambien la Yglesia Perseguida BM; Fin I; Tocan las Chirimias, y cierran-/se las Apariencias, y se da fin/ la Autto MM.

ÍNDICE DE NOTAS

Los números remiten a los versos del auto. Recogemos las menciones y alusiones s. v. Biblia.

abismo, 192
abril, 550
abrojos, 545
Adonaí, 678
África, 69
ajos y puerros, 747
Alá, 450-451
alcázar, 38
Alcorán, 308, 786
aflanje, 670
Alférez, 389
alhelí, 87
amor celestial, 591
anatema, 1012
ángeles infieles, 626
Apeles, 979
Apolo, 753
Apostasía, personaje, 1086, ver también apóstata
apóstata, 999, 1028
Aqueronte, 357
aquilón, 347, 359, 1273
arca, 169
arca de Noé, 147
arcabuz, 178
Arrio, 942
Asia, 69
aura, 277
Aurora, 80, 963
austro, 342
avisar, 411
azucena, 669

bajel sagrado, ver nave

Belona, 66
Biblia
Apocalipsis, 33-34, 41-42, 79, 105, 142, 240-241, 612-613, 616-617
Cantar de los cantares, 37
Daniel, 55-58
Deuteronomio, 167, 169
Eclesiástico, 26
Éxodo, 17, 26, 167-169, 242-243, 244
Génesis, 240-241, 245, 545
Hechos, 380, 609, 637
Isaías, 80, 412-421, 608, 827
Jeremías, 20
Juan, 20, 85, 193, 376-377, 405-406, 827
Jueces, 680
Levítico, 64
Lucas, 480, 540
Malaquías, 139
Mateo, 44, 610, 864
Números, 169, 747
1 Libro de los Reyes, 43, 125
2 Libro de los Reyes, 827
Salmos, 80, 217, 386-387, 1040 y ss.
blasonar, 930
boca de fuego, 487
buen cristiano, buen moro, 766-767

Casa de Austria, 876
cajas, nota a Acotación inicial
Calvino, 943, 1178
campaña, 258, 375
cancerado, 532
candor, 984
cataratas, 1051
céfiro, 257
centinela, 395, 412-421
Cicerón, 317
ciega, 922
cincel, 978
ciprés, 958
ciudad militante, 73-74, 194, 352
cizaña, 864
claveles, 814

Cómodo, 1135
Corán, 786-790
Córdoba, 815
corona de estrellas, 34
correr la campaña, 390
cristal, 543
cuerpo de guardia, 393
curia, 1049

dar el nombre, 404
Decio, 1137
descomulgar, 530
deshilada, 434
diáspora del pueblo judío, 799
Diego, 380
Diocleciano, 1136
dios de Israel, 167
Dios trino y uno, 405
Dioses eminentes, 443
doméstico enemigo, 620-621, ver también ladrón de casa
Domiciano, 1130
Donato, 942
dragón, 612-613, 616-617, 846, 1301

Elíseos, 109
embestir, 655
embozar, 436
enarboral, 391-392
entena, 373
esferas de alabastro, 610-611
espino, 749
Espíritu Santo, 376-377
esposa, 142-143
esposo, 105, 369, 975, 1220
Esteban, 380
estío, 669
estrella, 79
Etna, 197-198
Eucaristía, especies distintas, 222-226, 1033, 1089
Europa, 70

Fenicia, 748

fénix, 83, 695
Fernando de Austria, cardenal-infante, 1075
Fernando II Habsburgo, emperador de Alemania, 1075
filisteos, 680
firmamento, 712-713
Flora, 27
fondo, 361
forzado, 362
fuente clara, 85
fuerza sitiada, 204
fundamento y basa, 43

galera, 367
Ganges, 673
garfios, 101
grana, 661
gremio, 484
guirnalda de cristal, 735

halcón, 555
hidra, 108, 711
hijás de Sión, 1060
holocaustos, 64
Hugo, 1179
humanado, 237, 405-406, 1020-1021

imperio, 520
injusta guerra, 910

jarcias, 372
Jerusalén, 41-42
Jesús, hijo de Maryam, 786-790
Joannas, 1179
Jordán, 672
Júpiter, 66, 233-234, 740

ladrón de casa, 254
laguna Estigia, 159-160
laurel, 718
lectura, 311
ley, leyes, 51, 304
Ley de Gracia, 558-559

Ley Escrita, 475
Libia, 7
licor, 283
Liga, 6
Lisipo, 979
Lucero, 624, 917, 1287
Lucifer, 608, 610-611, 624, 943
Lutero, 943, 1179
luz, 196, 351, 521, 943

Mahoma, 113-114
maná, 217, 244, 1030
manchar, 541
Manés, 1158
máquinas belicosas, 98
Marco Aurelio, 1135
Marruecos, 815
matrimonio, 775
Marte y Venus, 65
Maximiano, 1137
ministro, 904
misterio del altar, 596
monarca, 33
monarquía, 25
muerte de Cristo, 149

nardo, 697
nave, 81, 147, 358, 604-605, 862
Nerón, 1125
Nestorio, 942
Nilo, 242-243
nube, 26

once esferas, 625
oveja perdida, 540

Palas, 686
Palestina, 17, 35, 681
palma coronada, 141, 684-685, 1250-1251
paloma, 82-83
Pan, templo del dios Pan, 275
pan y vino, 211

Panonia, 867
paraíso, 113-114, 164
parrillas abrasadoras, 100
pascual, 323
Pedro, 371
pescadores, 44
pesia, 779
playa del mundo, 76-77
portento, 711
posta, 178, 411
preguntas, 262
protervo, 1289
puerta del Bautismo, 193

quilla, 863

racimo de Caleb, 1032
real de la liga / de la Iglesia, 171, 418, 709
rebaño, 480
Redención, 407
Redil, 549
retirarse, 664
rey, 21
rocío, 548
Ródano, 672
rosa, 78
rosas once mil, 987
rosicler, 662, 959
ruedas de navajas, 101

sacramentos, 770-771
sagrados doctores, 329
Salomón, 125
San Pedro, 648, 707, 1157
sapo hinchado, 750-752
seca mies, 552
Secta [de Mahoma], 468
separados accidentes, 1238, ver Transubstanciación
Septentrión, 841
Serpiente, 610
serpiente del Paraíso, 240-241, 1015
silbo de tu Pastor, 567

Siloé, 827
Sión, 142-143, 353
Simón Mago, 609, 635, 1150
sol indeficiente, 139
solio, 920
sustento, 206

Terlimón, 883, 971, 1083, 1193
Testamento Nuevo, 327
Testamento Viejo, 325
Tíber, 673
Ticio, 1262
tiros de bronce, 99
torre de David, 37, 339
Trajano, 1134
transubstanciación, 503-504, 600-601, 1229
tray, 279, 359
treinta mil dioses, 63, 741
triaca, 898
tributario, 801

vara milagrosa, 168
vaya, 737
vela, 429-433
Venus, 65, 739, 755
Vulcano, 754

záfiros, 190